

《圣经》对西方人文精神的影响

□ 潍坊学院外国语学院 王怀梅

摘要:《圣经》对西方人文精神的影响是巨大的。探讨这一课题将有助于跨文化交际的顺利进行。本文首先阐述了人文精神的实质,然后从文学、艺术、哲学、感恩文化、科学等方面论证了《圣经》对西方人文精神的影响。

关键词:《圣经》;人文精神;影响

《圣经》是西方文化与传统的重要源头之一。它对西方人文精神的影响是巨大的。探讨《圣经》对西方人文精神的影响,对于更好地落实胡锦涛总书记在党的十七大报告中所提出的“加强对外文化交流,吸收各国优秀文明成果,增强中华文化国际影响力”的要求具有重大的现实意义。由于中西民族具有不同的历史文化源流,其人文精神也呈现出不同的形态和特点。为了在跨文化语境下,更好地达到与西方基督教国家无障碍交流的目的,探讨《圣经》对西方人文精神的影响尤其重要。

一、人文精神的实质

人文精神是有史以来整个人类文化所体现的最基本的精神,或者说是整个人类文化生活的内在灵魂。“从根本上说,人文精神就是指从合乎人性内在固有尺度的方式出发,通过对象化的活动确认自身的本性,使人对对象的占有,对人的现实性的占有”。(陆杰荣,形而上学

与境界,第53页)按照马克思的观点,人性精神主要体现在为三种类型。其一是“人对世界的掌握方式”。所谓掌握方式,是指不同的精神把握方式,这些方式对人性精神的升华有着不同的意义。其二是“人对现实的占有方式”,即指人的实践活动将自身的思维与感觉对象化到世界的现实过程。“对人的现实性的占有,他同对象的关系,使人的现实性实现”。其三,是指人本质力量的对象化,即指哲学把握世界整体的方式,人在精神的层面上将自我意识所确立的“意义”作为对象。马克思将上述不同方式都看作对人文精神的自我确认。

人文精神实质上是对人的崇高品位的确认。人追求着全面发展的价值目标,这在历史中必然表现为人对自身的全面占有。通俗地讲人文精神以追求真、善、美等崇高的价值理想为核心,以人的自由和全面发展为终极目的。人文精神就是人类最可贵的求真、求善、求美的精神。

“人文精神由人类优秀文化积淀、凝聚、孕育而成,凝结为人的情操、理想人格和精神境界,包含着信念、理想、人格和道德等并内在于主体的精神品格,是整个人类文化的最根本的精神,或者说是整个人类文化的内在灵魂”(陈军科,2006)。人文精神的内容体现在整个人类文明的进展过程中。研究西方的人文精神,不能不谈到

个整个大家族的普遍认同,是一种经历过文化整合的普遍性符号,其形象的变化与文化内涵的发展,则是这种普遍性通则之下的一种多样性变异。今天中国龙的形象和文化内涵更应赋予新的时代特征,也只有这样,我们才会有足够的自信面对世界。

3.3 使用 Loong 的译法有利于跨文化交流

语言承载文化,特定的文化附载在特定的语言之上,因而特定文化背景下的词汇具有特定的文化内涵。中国龙不同于西方 dragon。所以,为中国“龙”正名,一则是为了避免文化误读,更是为了有效的文化交流。名字也反映了一个人、一个城市或一个国家的尊严。韩国人把首都的中文译文由“汉城”改为“首尔”,并正式通知中国方面,反映了他们对名字的重视。我们不妨把此问题亦上升到战略高度进行考虑,而不能持无所谓的态度或顺其自然的态度。

4. 结语

汉语“龙”和英语“龙”虽然在外形上有些相似之处,但其各自表征的文化内涵绝然不同,在社会生活中的喻意更是大相径庭。众所周知,不同语言文化进行交流的根本目的在于加强和增进不同文化的可理解性,缩短彼此间的认知距离。因此,关于英汉“龙”的文化对比引申出一个极其重要的问题,即在不同语言文化的交流过程中,涉及独特文化内涵和喻意的词语不能简单直译,以避免文化误读。

注解:

- ①说文解字注[M].北京:中国古籍书店,1989.P852.
- ②③(西汉)司马迁.史记[M].长沙:岳麓书社,1988.
- ④⑤纪德裕.汉字趣谈[M].上海:复旦大学出版社,1997.P79-80.

参考文献:

- [1]“龙”的英文应该翻译成 Loong,<http://petersheboke.com/5747734.html>.
- [2]鹿进,龙的精神及其当代意义[J],《唐都学刊》,2004年第2期,P133.
- [3]鹿进,龙文化的哲学思考[J],《西安联合大学学报》,2001年第3期,P49-52.
- [4]彭鲜红,简析龙的文化与文化涵义[J],《零陵学院学报》,2004年第3期,P38.
- [5]单士兵,到底是谁异化了“中国龙”的文化符号?
<http://w.51sobu.com/dongtai/content/006121091165632628703.html>
- [6]王东,中国龙的新发现[M],北京:北京大学出版社,2000年.
- [7]张竹筠,回眸龙文化[J],《寻根》,2002年第2期,P4-6.

《圣经》，因为在浓厚的基督教氛围中，《圣经》不仅是宗教经典，也是文学、历史、律法及道德经典。

二、《圣经》对西方人文精神的影响

《圣经》被描述为“最伟大的书”（圣经故事，前言）。这是因为她对西方世界历代人们有着无尽的价值与巨大的影响，有史以来没有哪一本书像《圣经》一样对人类和文化精神有着如此大的影响力。到目前为止《圣经》已被译成2000多种语言，《圣经》每年的销售量比任何一本书的销售量都要多。正如中国社会科学院世界宗教研究所的卓新平先生在其《圣经鉴赏》一书中所说：“《圣经》不仅是犹太教、基督教的正式经典，而且也是世界宝库中的珍品。这部巨著浩浩上千章，洋洋百万言，是迄今为止世界上印数最多、发行最广、翻译文种最多的书籍。”《圣经》作为宗教经典，是基督徒的必读之书，信徒们在书中领悟基督教教义，寻觅信仰的真谛，获取灵性生活的依据。从史料的观点看，《圣经》记载了犹太民族和古代地中海地区其他民族的历史发展和变迁，成为史学家们探踪索隐、洞幽独微的指南。作为古代文献，《圣经》涉及远古社会的神话、传说、历史、体制、律法、民俗和伦理，是一部包罗万象的古代文化百科全书。从文学角度看，她是一部文学杰作，因为她汇集了多种风格的诗歌民谣、叙述故事，是世界广为流传的众多文化典故之源，不仅为世界文学，而且为绘画、雕塑、音乐等贡献出奇特的构思和大量的素材。因此，人们对认识《圣经》究竟是怎样一本书，探讨《圣经》对世界文化的宏远影响的兴趣一直都很浓厚，经久不衰。

《圣经》对西方人文精神产生了巨大影响，这一点，从许多西方伟人对《圣经》的高度评价中可见一斑，如美国第一任总统乔治·华盛顿这样评论过“没有上帝与《圣经》是不可能正确地驾驭这个世界的。”美国第十六任总统阿伯拉罕·林肯曾指出：“我相信《圣经》是上帝给予人类最宝贵的礼物，救世主对我们所有恩泽都是通过这本书传达的。”法国皇帝拿破仑·波拿巴曾评论说：“《圣经》不仅仅是一本书，而是一种圣灵，能够征服一切违抗其旨意的事物。”英国物理学家牛顿也这样评价道：“《圣经》比任何世俗历史更具真实可靠性。”

在西方，人文精神的发生、发展经历了一个漫长的历史过程。从古希腊时代普罗泰戈拉的“人是万物的尺度”到中世纪神本主义和信仰主义至上，完全否定人的地位和价值；从文艺复兴时期，人的地位和价值重新得到重视到十八世纪末法国大革命带来的血腥暴力，资产阶级社会建立以后的不平等、不合理现象使人们看到人的理性的弱点，对人类的罪恶靠自身通过理性消灭表示怀疑；从启蒙运动到浪漫主义思潮，人类寻求摆脱黑暗，超越自我获得精神的升华和拯救的目的又把人们的视线引到了上帝身上，特别是十九世纪的浪漫主义的思想大师们使历史的转轮又转向宗教精神的信仰。这一过程中，西方世界对蕴含着人性、人文主义、人道主义、人权这些基本概念和思想体系，对人的本质、神人关系、人的理性与信仰、终极关怀等问题进行了恒长的思考和探究。

《圣经》对西方人文精神的影响面极为广泛。无论是哲学、艺术，还是文学、科学等。可以毫无夸张地说，“早期西方哲学可称为《圣经》哲学。西方文学可称之为《圣经》文学。而西方社会的音乐、绘画、雕塑等艺术都受到《圣经》的极大影响，无论是题材上还是内容上都以表现《圣经》为主。”（浦卫忠，2006）如著名的意大利画家达·芬奇的传世佳作《最后的晚餐》；米开朗琪罗的《洪水》、《原罪》、《末日审判》等。许多世界文学大师的作品中的人物形象也带有浓厚的《圣经》色彩。英国文艺复兴时期的伟大剧作家莎士比亚平均每部剧引用《圣经》达14次之多；伟大的英国诗人弥尔顿的《失乐园》、《复乐园》、《力士参孙》三部著名作品，本身就取材于《圣经》故事与人物。

《圣经》中天堂概念对西方文化的影响更是十分引人注目。纵观西方历史、文化长河，与天堂有关的作品不胜枚举。从奥古斯丁到托马斯·阿奎那，从约翰·米尔顿到约翰·班扬，从但丁到乔叟，从乔治·赫伯特到约翰·邓恩，从弗洛伊德到C.S.刘易斯等这些不同时期的文学大家与文化名人对天堂概念都做过不同的诠释和表达，并不同程度地影响着西方人文精神的形成和发展。

《圣经》中的感恩理念对西方人文精神的影响是无法估量的。它引导和鼓舞着西方大众在求真、求善、求美的过程中不断提升着个体的人生境界。感恩理念贯穿于整部《圣经》。《旧约》自始至终都表达了对上帝的感恩，如感恩上帝的创造，感恩上帝的“拣选”，感恩上帝的救赎，感恩上帝的诫命等。由此拓宽了人生的视野及心灵。感恩理念也是《新约》全书的主线，主人公耶稣身体力行信仰者树立感恩的典范。如耶稣每行神迹完毕都要感恩其圣父满足他所祈祷的愿。甚至当他已预感到将被出卖，被捕的前一晚上，逾越节晚宴上还对圣父表示感恩（马太福音26:27；马可福音14:23；路加福音22:17）。对圣父的感恩是耶稣基督灵性生活的重要组成部分。他的行为鼓舞着数以万计的基督教徒追求灵性的提升并影响着西方世界的人生观和价值理念。

感恩也是基督徒科学家献身科学的目的之一。最强有力的证据是现代英国科学发展的历史。十七世纪的英国是现代科学发展的温床。英国为什么能在短短的一二百年内，科学突飞猛进，远远超前于其他国家呢？过去人们从社会、经济、政治、实验方法等诸方面寻找原因。现在多数研究者认为，基督教信仰是促进英国现代科学发展的最重要原因之一。感恩理念鼓舞着大批的科学家探索着不同的领域。

对虔诚的基督徒科学家而言，是上帝赐福给他们，又要求他们“要生养众多，遍满地面，治理这地；也要管理……地上各样行动的活物（创世记1:28）。”上帝是宇宙万物的创造者、护持者，人是神按自己的形象造的。基督徒相信，因神给予的理性，人有能力接受神的启示去认识宇宙，进而认识神。同时，神要人治理环境，管理各种鱼类、飞禽、走兽。只有对所管理的对象有深入的了解，才能当好神的管家。为了认识、荣耀、感恩神，为了不负神的重托，一大批虔诚的基督徒以极大的热忱献身

音乐教学与审美育人

□保定师专涿州分校教师 何保娟

摘要:审美教育是音乐教育的核心部分。它培养学生对美好音乐的热爱,帮助他们树立正确的审美观,养成健康向上的审美情趣,并能起到启迪智慧,净化心灵,陶冶情操等作用。然而,我国当前的中小学音乐教育中,审美教育并没有得到很好的贯彻,这就严重背离了音乐教育要“以音乐审美为核心”这一基本理念。针对当前现状,我对音乐审美教育的改革问题做了一些有益的探讨。

关键词:音乐教育;审美育人;改革;系统化

随着教育的不断深入,中小学音乐教学逐渐改变着传统的模式,律动融进音乐,器乐进了课堂。教学的方式更新了,课堂气氛活跃了,学生的兴趣提高了。特别是音乐教学审美育人这一重大课题越来越受到人们的重视。因此,每个音乐教师都应明确,把对学生的审美心理培养贯穿在每堂音乐课之中,使他们都具有一定的审美能力和审美情操,并起到陶冶心灵与塑造人格的作用。现结合我的教学实践,谈一点粗浅的体会。

一、创设浓厚的音乐氛围

从审美出发,对音乐学科课堂教学进行改革,形成和谐民主的师生关系,创造一种有利于学生自主进行学习的气氛,使学生充分显露自己的音乐潜能。面向全体学生是普通教育的本质属性与要求,也是素质教育的本

质属性与要求。音乐课程标准中强调音乐学习的个性化,这是“面向全体学生,以学生发展为本”这一基本理念在音乐课程中的体现。音乐课程给予每一位学生平等的音乐教育机会,每个学生都有权利学习和享有优秀文化遗产,使每个学生都有为生活增添色彩的音乐氛围,利用音乐的魅力吸引、感染学生,尽可能地调动学生的多种感官,使学生自觉、自愿、积极主动并富有创造性地在无拘无束,轻松愉快的氛围中参与音乐活动。例如在《我们的动物朋友》这一单元教学中,我在课堂中选用各种特色音乐如《金孔雀轻轻跳》、《苗岭的早晨》等,让学生尽情地唱歌、尽情地跳舞,潜移默化地培养学生的节奏感,音乐感受力,培养学生欣赏音乐的好习惯。在我和学生共同设计各种动物头饰及服饰的过程中,逐步培养学生的观察力、想象力、认识各种形状、颜色等,同时锻炼了学生的动手实践能力,使学生体验了生活的乐趣,学生创造思维的火花得以迸发,在学生互相结对、动手装扮过程中培养了学生团结、合作、友善、分享等品质。反之,音乐教学活动如果过份或片面看重教学结果,势必使教学过程过于拘泥,妨碍音乐创造性的充分发挥,学生的主动性、创造性、想象力等都将受到影响。事实上,也只有经历了赏心悦目的活动过程,才会有令人愉快的活动结果。此外,对于音乐教学来说,学生在教学中的参与过程本身就是一种结果,音乐教学过程本身就

于自然科学,取得举世瞩目的成就,成为各现代学科的奠基人。现代科学发展初期,英国社会的基督徒约占总人口的20%,而在英国早期皇家学会中,基督徒的比例却高达90%!牛顿就是这一大批基督徒科学家的杰出代表。其他的英国基督徒科学家还有:英国医生里斯特(Joseph Lister)通过防止手术伤口的感染,彻底改变了外科手术。化学家和物理学家波义耳(Robert Boyle)将定性检验归纳起来,最先提出化学分析的名称,把当时的分析检验提高到一个新水平。计算机科学的鼻祖巴贝奇(Charles Babbage)被认为是世界上第一位软件工程师。物理学家,经典电磁理论的奠基人麦克斯韦(James Clerk Maxwell)。迈克尔·法拉第(Michael Faraday)是19世纪电磁学领域中最伟大的实验物理学家。他是靠自学成才的科学家,在科学的征途上辛勤奋斗半个多世纪,取得了非凡的成就。开尔文(Lord Kelvin)是英国物理学家、热力学的主要奠基人之一。斯托克斯(George Stokes)是英国物理学家和数学家、流体力学和测地学的先驱,曾受聘任剑桥大学卢卡斯数学教授。仅英国的基督徒科学家数不胜数,更何况整个西方世界。他们均都从《圣经》里汲取了无尽的精神食粮,为了感谢上帝赐福,更好地管理大地上的万物而投身科学研究。他们的科学研究无疑都巨

大地推动了西方社会的经济发展。经济的快速发展又促进了人们的精神追求。

综上所述,《圣经》里的诸多思想为西方文明的进展起到了助推催化的作用,使西方文明之花盛开。同时也极大地促进了西方人文精神及科学精神的发展,并将持久地影响其发展方向。在全球化发展速度加快的当今世界里,越来越吸引西方注意力的中国更应研究对西方人文精神的影响因子,了解中西文化精神的异同,为跨文化交际建构行之有效的理论框架。在吸收西方文化精华的同时,弘扬中华传统文化。

参考文献:

- [1] 中国基督教协会. 圣经[Z]. 南京:中国基督教协会, 2001.
- [2] 陆杰荣. 形而上学与境界[M]. 北京:中国社会科学出版社, 2006.
- [3] 孙毅. 《圣经》导读[M]. 北京:中国人民大学出版社, 2005.